

LISTA DE LUCRĂRI ALIN TITI CĂLIN

1. Articole științifice publicate in extenso în reviste indexate BDI:

- 1.1. Alin Titi Călin, *Paremiologia în traducerile românești ale Nuvelor exemplare (I)*, în „Studii de cultură și știință”, Vol. XVII, N. 1, 2021, pp. 85-92, Vasile Goldiș University Press, Arad, ISSN 2067-5135 (online).
- 1.2. Alin Titi Călin, *Paremiology in literature. The use of proverbs in «Don Quixote»*, în „Journal of Romanian Literary Studies”, Vol. 11, 2017, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, România, pp. 403-407, ISSN: 2248-3004;
- 1.3. Alin Titi Călin, *La riqueza paremiológica del «Quijote»: características y valoración*, în „Acta Iassyensia Comparationis”, Special Issue: 400 Years with Shakespeare and Cervantes, 2017, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, pp. 113-120, ISSN: 2285 – 3871;
- 1.4. Alin Titi Călin, *Aspects of Romanian paremiology*, în „Journal of Romanian Literary Studies”, Vol. 8, N.1, 2016, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, România, pp. 330-334, ISSN: 2248-3004;
- 1.5. Alin Titi Călin, *Aspects of Spanish paremiology*, în „Linguistic and Literary Broad Research and Innovation”, Vol. 5, N. 2, 2016, pp. 45-53, ISSN: 2068-0627;
- 1.6. Alin Titi Călin, *Traducerea proverbelor: teorii și strategii*, în „Studii de știință și cultură”, Vol. XII, N. 3, 2016, pp. 119-124, ISSN: 2067-5135;
- 1.7. Alin Titi Călin, *La mujer en los refranes de «Don Quijote». Estudio contrastivo de las traducciones rumanas*, în „Concordia discorse – Discordia concors”, Vol. 6, N. II, 2014, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 155-169, ISSN: 2065-4057;

2. Articole științifice publicate in extenso în volumele conferințelor și în volum omagial:

- 2.1. Alin Titi Călin, *Viața și moartea în traducerile românești ale proverbelor din «Don Quijote de la Mancha»*, în volumul Conferinței Internaționale Language, Culture and Change. Intercultural communication: research, theory and practice (ediția a XI-a, Iași, mai, 2019), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2020, pp. 185-192, ISBN: 978-606-714-596-0, ISSN: 2734-4703, ISSN-L: 2734-4703
- 2.2. Alin Titi Călin, *Binele și răul în traducerile românești ale proverbelor din «Don Quijote de la Mancha»*, în volumul Conferinței Internaționale Language, Culture and Change. Cultural heritage in a global perspective (ediția a X-a, Iași, mai, 2018), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității

- „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2019, pp. 101-108, ISBN general: 978-973-703-604-9, ISBN specific acestui volum: 978-606-714-537-3.
- 2.3. Alin Titi Călin, *Considerații asupra traducerilor românești ale proverbelor din Don Quijote*, în volumul omagial *Studii romanice. Vol. 1*, ed. Coman Lupu, Editura Universității din București, 2018, pp. 173-179, ISBN 978-606-16-0974-1, 978-606-16-0975-8.
 - 2.4. Alin Titi Călin, *Proverbul și zicătoarea. Probleme conceptuale*, în volumul Conferinței Internaționale *Language, Culture and Change. Intercultural communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression* (ediția a IX-a, Iași, mai, 2017), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorin Chipper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România, 2018, pp. 185-189, ISBN General: 978-973-703-604-9; ISBN: 9 978-606-714-454-3;
 - 2.5. Alin Titi Călin, *Cultural, Social and Political Particularities in the Romanian Translations of the Proverbs from the Novel «Don Quixote de la Mancha»*, în volumul Conferinței Internaționale *Language, Culture and Change. Intercultural communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression* (ediția a VIII-a, Iași, mai, 2016), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorin Chipper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România, 2017, pp. 183-188, ISBN General: 978-973-703-604-9; ISBN: 978-606-714-352-2;
 - 2.6. Alin Titi Călin, *Valoarea proverbului: corelația dintre limbă și specificul național*, în volumul Simpozionului Național „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice”, volum coordonat de Emanuela Ilie și Claudia Tărnauceanu, 2016, pp. 119-123, ISBN: 978-606-714-241-9;
 - 2.7. Alin Titi Călin, *Teatrul dincolo de scenă. Tehnici didactice alternative pentru desfășurarea orelor de literatură*, în volumul Conferinței Internaționale *Language, Culture and Change. Education, Research and Development in the Global World* (ediția a VII-a, Iași, mai, 2015), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorin Chipper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România, 2016, pp. 100-105, ISBN: 978-973-703-604-9;
 - 2.8. Alin Titi Călin: *God, Saints and the Devil in the Romanian translations of the proverbs from the novel «Don Quixote de la Mancha»*, în volumul Conferinței Internaționale *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue* (ediția a III-a, Tîrgu-Mureș, decembrie, 2015), volum coordonat de Iulian Boldea, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, România, 2015, pp. 634-643, ISBN: 978-606-8624-21-1.
 - 2.9. Alin Titi Călin, *Recursos morfosintácticos de los refranes quijotescos*, în volumul Conferinței Internaționale „Discurs critic și variație lingvistică. De la frază la text: lingvistică și literatură” (ediția a IV-a, Suceava, decembrie, 2014), volum coordonat de Rodica Nagy, Mircea A. Diaconu, Alina Nacu, Presa Universitară Clujeană, Suceava, România, 2015, pp. 457-462, ISBN: 978-973-595-926-5;
 - 2.10. Alin Titi Călin, *Don Quijote via Alonso Quijano: reintegrarea în cotidian*, în volumul

- Conferinței Internaționale *Language, Culture and Change. Reconciliation Policies and Practicies in the Global World* (ediția a VI-a, Iași, mai, 2014), volum coordonat de Luminița Andrei-Cocârță, Sorin Chiper, Ana Sanduloviciu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România, 2015, pp. 112-116, ISBN: 978-973-703-604-9;
- 2.11. Alin Titi Călin, *The Classroom Used as a Stage: Teaching Spanish Grammar through Drama Activities*, în volumul Conferinței Internaționale *Education, Reflection and Development*, (Cluj-Napoca, mai, 2013), volum coordonat de Vasile Chis și Ion Albulescu, Cambridge Scholars Publishing, 2015, pp. 427-434, ISBN (10): 1-4438-7052-8 ISBN (13): 978-1-4438- 7052-8.